

世界銀行TDL主催の都市開発実務者向け研修で、本市の団地再生の取組を発信



10月20日、アフォーダブル（手ごろ）な住宅をテーマとした都市開発実務者向け対話型研修が、世界銀行東京開発ラーニングセンター（TDL）主催でオンライン開催されました。

同研修において、建築局職員が、新興国の都市開発担当職員に対し、事業者や住民との連携による磯子区洋光台地区の団地再生プロジェクトを紹介しました。

World Bank TDL technical deep dive invites Yokohama to introduce public housing revitalization project

On October 20, the World Bank's Tokyo Development Learning Center (TDL) presented a virtual technical deep dive on affordable housing for working-level urban development officials and related personnel.

As part of the deep dive, a representative from Yokohama's Housing and Architecture Bureau described, for the benefit of their urban development counterparts in emerging economies, how Yokohama collaborated with the private sector and residents to develop one affordable housing option by revitalizing a suburban community in the Yokodai District of Isogo Ward, Yokohama.

パートナー都市ドイツ・フランクフルト市から市民団が来浜

10月24日及び25日、パートナー都市であるドイツ・フランクフルト市から23名が横浜市庁舎を訪問し、国際局長と面会しました。また、横浜市の都市開発や女性活躍推進施策、国際施策、観光等について講義を受けました。

27日には横浜市立大学を訪問し、日本の教育制度について講義を受け、学生たちと、ドイツと日本の大学生活などについて意見交換を行いました。その後、食堂での昼食やキャンパスツアーを通じて、学生たちと交流を深めました。



Partner-city Frankfurt citizens visit Yokohama

A group of students of all ages from a "Volksschule" learning institution in Yokohama partner city Frankfurt, Germany, visited Yokohama City Hall and met the Director General of the International Affairs Bureau Yokohama on October 24-25. They also attended talks over the two days on Yokohama's urban development, initiatives to empower female entrepreneurs, international policies, and tourism.

On October 27, the group visited Yokohama City University (YCU), where they learned about Japan's education system and discussed the differences in university student life between Germany and Japan with several YCU students. They got to know the students better while having lunch in the university cafeteria and taking a tour of the campus.

令和4年度横浜市国際平和講演会「世界の難民とUNHCRの支援～誰でも、どこでも、いつでも、安全を求める権利を～」を開催



10月29日、パシフィコ横浜で令和4年度横浜市国際平和講演会が対面で開催され、ライブ配信も行われました。講師に国連難民高等弁務官事務所（UNHCR）のナッケン鯉都（りつ）駐日首席副代表をお招きし、「世界では1億人が故郷を追われていること」「日本における難民の現状」「難民について知ることは、重要な支援の第一歩であること」など、難民について理解を深める内容をお話いただきました。

講演会の詳細及び講演動画は、右の2次元コードからご覧いただけます。



日本語

UNHCR Japan executive speaks at peace awareness event presented by Yokohama

On Saturday, October 29, Yokohama presented a special peace awareness event, and invited Ms. Ritsu NACKEN, the Deputy Representative of the United Nations High Commissioner for Refugees in Japan, to speak at the event. She pointed out that over 100 million people around the world have been forced to flee their homes, outlined the state of refugees in Japan, and concluded that learning about the plight of refugees is the first step to providing the help they need.

Follow the link in the QR code above to hear Ms. Nacken's insights (in Japanese) and discover the large and small ways we can help those in need.